



**MANUAL DE UTILIZARE / USER'S MANUAL  
FERASTRAU PENDULAR / JIG SAW  
JS 550 EPTO PLUS**



Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



**Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.**

### Simboluri

Simbolurile utilizate in manual sau pe produs au urmatoarele semnificatii:

	Atentie!		Purtati protectii antifonice
	Cititi manualul de utilizare		Purtati ochelari de protectie
	Produsul este in conformitate cu standardele de siguranta ale Directivelor Europene		Izolatie dubla

### Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

#### Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Umiditatea si zonele intunecate pot crea accidente.
- Nu utilizati unealta in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Unelele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copiii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului uneltei.

#### Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare



**ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta uneltei.**

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al uneltei.
- Nu transportati unealta tinand-o de cablul electric si nu trageți de cablul electric pentru a o scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare a masinii la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si sursele care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Evitati pornirile accidentale ale uneltei. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitia "Oprit" inainte de introducerea cablului de alimentare in priza.
- Nu utilizati unealta in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul uneltei creste riscul unui scurtcircuit.
- Pentru utilizare in aer liber, folositi cabluri de prelungire care sunt atestate și marcate în mod corespunzător pentru utilizarea in mediul exterior.
- Nu suprasolicitati unealta electrica! Masina poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati uneltele electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

#### Masuri de siguranta personala

- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung,

- acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.
- Utilizati intotdeauna ochelari de protectie iar atunci cand lucrati in mediul exterior va recomandam sa utilizati manusi si bocanci de protectie.
- Intotdeauna folositi o masca de praf atunci cand in procesul de prelucrare se produce praf.
- Daca exista posibilitatea de instalare a dispozitivelor de evacuare a prafului atunci asigurati-va ca acestea sunt conectate si utilizate corect.

### **Informatii generale**

- Valoarea totala declarata a nivelului vibratiilor a fost masurata cu metode standard si poate fi utilizata pentru compararea intre ele a produselor echivalente. Poate fi de asemenea utilizata pentru evaluarea preliminara a nivelului de expunere.
- Nivelul vibratiilor acestui produs in utilizarea normala poate fi diferit de cel declarat, in functie de modul cum este exploatat.
- Trebuie luate masurile corespunzatoare pentru protejarea utilizatorului, conform nivelului estimat al expunerii pe perioada utilizarii produsului.

### **Service**

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

### **Masuri de siguranta specifice ferastraului pendular**

- In timpul functionarii tineti ferastraul numai de suprafata izolata de manerului, deoarece puteti atinge si taia cabluri electrice mascate sau propriul cablu electric de alimentare.
- Nu porniti ferastraul atunci cand lama acestuia este in contact cu piesa de prelucrat. Actiunea de taiere a lamei va avea ca efect vibrarea ei si poate provoca ranirea operatorului.
- Lasati ferastraul sa se opreasca complet inainte de a fi asezat, deoarece lama de taiere aflata in miscare va crea un soc la contactul cu suprafata pe care va fi pozitionat si poate cauza raniri personale.
- Nu folositi niciodata o lama fisurata sau deformata. Utilizati numai lame bine ascutite.
- Când prelucrati lemn rotund, folositi dispozitive de fixare pentru a preveni rotirea piesei
- Nu folositi niciodată mâinile pentru a elimina rumegușul, așchile sau deșeurile rezultate și lasate de către lama în urma procesului de prelucrare.
- Verificati piesa de prelucrat si indepartati cuiele, acele si capsele metalice inainte de a incepe operatiunea.
- Nu incercati sa scoateti o lama blocata inainte de a opri ferastraul. Nu incercati sa opriti sau sa incetiniti miscarea lamei cu ajutorul unei bucati din lemn sau cu alte obiecte.

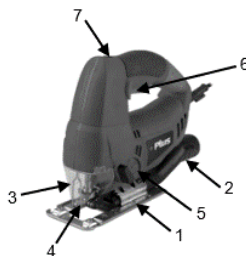
### **Domeniu de utilizare.**

Ferastraul pendular este destinat uzului personal pentru operatiile de taiere a diverselor materiale: lemn, metal, plastic, ceramica.

**NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL!**

### **Parti componente:**

1. Talpa ferastrau
2. Orificiu extractor praf
3. Aparatoare lama
4. Dispozitiv fixare lama "Quick release"
5. Levier reglare mod taiere
6. Comutator pornit/oprit
7. Control turatie variabila



### **Pregatirea pentru punerea in functiune**



**ATENTIE! Deconectati alimentarea cu energie electrica inaintea inceperii oricarei operatiuni de reglare sau intretinere**

#### **Montarea lamei**

- Scoateti aparatoarea lamei (3) si rotiti dispozitivul fixare lama "quick release" (4) prevazut cu un arc pentru a elibera lama din echipament.
- Introduceti o lama noua cat mai adanc posibil in dispozitivul de prindere avand pozitia dintilor in fata. Asigurati-va

ca marginea din spate a lamei se fixeaza in rola de ghidare, dupa care eliberati dispozitivul de fixare care va reveni in pozitia de lucru.

### Selectare mod de taiere

Acest echipament poate fi utilizat pentru taieri cu pendulare sau in linie dreapta (doar in sus si in jos). Miscarea pendulara impinge lama inainte pe cursa de taiere si sporeste considerabil viteza de taiere. Pentru a selecta modul de taiere, actionati levierul (5) in pozitia dorita.

Pozitie	Mod de taiere	Aplicatii
I	Grad mare de pendulare	Taieri rapide in lemn si placaj
II	Grad mediu de pendulare	Taieri rapide in lemn, placaj, aluminiu si otel moale
III	Grad mic de pendulare	Taieri otel moale, aluminiu si lemn tare
IV	Fara pendulare	Taieri otel moale si plastic. Taieri precise in lemn si placaj

### Reglarea unghiului de taiere

- Intregul ansamblu al ferastraului pendular poate fi rotit in jurul talpii (1), ceea ce permite lamei sa taie piesa de prelucrat la unghiuri diferite (0-45° la stanga sau la dreapta).
- Slabiti suruburile situate pe partea de dedesubt a unelei electrice cu ajutorul cheii hexagonale care v-a fost furnizata.
- Rotiti talpa la unghiul dorit si strangeti suruburile.

### Reglare turatie

Pentru marirea turatiei se roteste discul (7) spre pozitia MAX iar pentru micșorarea turatiei se roteste spre pozitia MIN.

### Evacuare praf

In scopul de a imbunatati aspirarea suprafetei de lucru, ferastraul dispune de un sistem de evacuare, care curata praful de pe linia de taiere. In plus, adaptorul din dotare poate fi folosit pentru conectarea la un aspirator de uz casnic obișnuit. Adaptorul este montat în priză la partea din spate a ferastraului pendular. Sistemul de extracție va funcționa cel mai eficient atunci cand aparatoarea (3) este în poziția de jos.



### Utilizare



**ATENȚIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.**

**ATENȚIE! Intotdeauna tineti talpa ferastraului pendular pe acelasi plan cu piesa de prelucrat. Nerespectarea acestei conditii ar putea avea ca rezultat ruperea lamei si provocarea de raniri personale**



### Pornire/oprire

Pentru pornirea unelei apasati comutatorul (6). Pentru oprire eliberati comutatorul (6).

### Realizarea taierii rotunde

- Cand incepeti sa taiati din mijlocul piesei de prelucrat trebuie sa faceti o gaura cu diametrul de 12 mm pentru a fi sigur ca exista suficient spatiu pentru introducerea lamei.
- Atunci cand taiati suprafete curbe stranse este necesar sa micșorati viteza ferastraului pendular.

### Taierea metalelor

- Atunci cand taiati metal este necesar sa folositi ulei de racire a lamei in timpul procesului de taiere. Lubrifiatii lama ferastraului pendular sau suprafata piesei de prelucrat la intervale regulate de timp pe toata durata procesului de taiere pentru a reduce uzura lamei.

### Curatare si intretinere



**ATENTIE! Inainte de orice interventie asupra echipamentului, deconectati alimentarea cu energie electrica de la retea.**

#### Curatare

- Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului.
- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati echipamentul cu o carpa moale. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun.
- NU utilizati solventi (ca de exemplu: petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

#### Intretinere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere. Veti putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai sus.

### Date tehnice

Tensiune / Frecventa	230V /~ 50Hz
Putere nominala	550 W
Adancime maxima taiere, lemn	65 mm
Adancime maxima taiere, aluminiu	12 mm
Adancime maxima taiere, otel	6 mm
Turatie in gol	1000–2800 rpm
Clasa de izolatie	II
Functie dubla	Evacuare / aspirare praf
Nivel presiune acustica	LpA=81dB(A), K=3dB(A)
Nivel de zgomot	LwA=92dB(A); K=3dB(A)
Nivelul de vibratii la taierea lemnului	13.2 m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup>
Nivelul de vibratii la taierea otelului	13.8 m/s <sup>2</sup> , K= 1.5m/s <sup>2</sup>
Greutate	2.3 kg

### Depozitare

- Intotdeauna inainte de depozitarea unelei curatati carcasa ei cu o carpa putin umezita in apa cu sapun.
- Depozitati unealta electrica intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati unealta electrica fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati masina ambalata in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

### Garantie

Garantia acopera toate materialele componente si vicile de fabricatie cu exceptia, fara insa a fi limitate la:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatare normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, etc) sau accesorii.

- Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarii necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de lichide, patrundere excesiva de praf, distrugere intentionata , utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat), etc..

**EN**

**Thank you for buying this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and performance standards**



**WARNING! For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.**

### **Symbols**

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Warning / Danger!		Wear ear protection.
	Read manual before use.		Wear eye protection.
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives		Double insulated.

### **General power tools safety warnings**

#### **Working area**

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

#### **Electrical safety**



**Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.**

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

#### **Personal safety**

- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the

switch is in the on position makes accidents more likely.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.

### General Information

- The vibration total value declared was measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another.
- The vibration total value reported can also be used as an assessment of preliminary exposure level.

### Declaration

- The vibrations by the tool in normal use may differ from the declared value depending on how it is used.
- Appropriate measures must be taken to protect the user based on an estimate of exposure during normal use of the tool.

### Service

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

### Specific safety instructions for jig saw

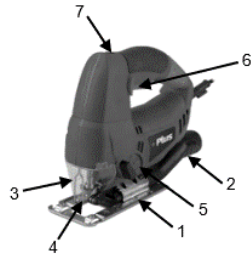
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.
- Do not start the saw when the blade is in contact with the workpiece. Vibration can cause injury to the operator.
- Allow the saw to stop completely before being seated because cutting blade in motion will create a shock on contact with the surface to be positioned and cause personal injury.
- Do not use dull or damaged blades. Use only sharp blades.
- When sawing roundwood use fasteners to prevent rotation of the workpiece on both sides of the blade.
- Never use your hands to remove sawdust, splinters and waste resulting from processing.
- Check the workpiece and remove nails, needles and staples before you start operating the power tool.
- Do not try to remove a jammed blade before stop moving. Do not try to stop or slow down the movement of the blade with a piece of wood or other objects.

### Application

The power tool is intended for sawing wood, metal, plastics, ceramics. **IT IS NOT DESIGNED FOR PROFESSIONAL USE!**

### Description

1. Base plate
2. Dust extraction adapter
3. Blade safety guard
4. Blade holder with "quick release"
5. Pendulum action switch
6. ON/OFF switch
7. Variable speed control



### Assembly



**Disconnect the power plug before carrying out any adjustments or maintenance!**

### Blade fitting

- Remove the blade guard (3) and rotate the "quick release" sleeve to unmount the blade.
- Insert a new blade as deep as possible with teeth at the front. Make sure the back edge of the blade is fixed to the roller, then release the sleeve.

### **Pendulum mode adjustment**

This equipment can be used to cut with tilting or straight (only up and down). Pendulum mode push forward on the cutting stroke and greatly increases cutting speed. To select the cutting mode, operate lever (5) in the desired position.

Position	Pendulum mode	Application
I	High	Fast cut in wood and plywood
II	Medium	Fast cut in wood, plywood, aluminium and soft steel
III	Low	Cut in aluminium, soft steel and hardwood
IV	No pendulum	Cut in soft steel and plastic. Precise cutting in wood and plywood.

### **Base plate angle adjustment**

- The entire assembly can be rotated around the base plate (1), allowing the blade to cut the workpiece at different angles (0-45 ° left or right).
- Loosen the screws located on the underside of the power tool using the Allen key provided.
- Rotate the base plate to the desired angle and tighten the screws.

### **Variable speed**

Adjust the thumb-wheel (7) to increase or decrease the speed according to the material, material thickness and blade specification to be used (also possible during no load operation).

### **Dust extraction**

In order to improve dust extraction from the working surface, the saw has a sawdust blowing system, which clears dust from the cutting line. In addition, a vacuum cleaner adapter can be used to connect to an ordinary household vacuum cleaner. The adapter is fitted into the outlet at the rear of the jig saw. The vacuum extraction system will work most effectively when the safety guard is in the down position.



### **Operation**



**WARNING! IN case of any abnormal noise, immediately turn off the tool and contact an authorized service facility for repairs.**



**Always hold the saw foot jig flush with the workpiece. Failure to comply with these conditions could result in breaking the blade and causing personal injury.**

### **Switching ON and OFF**

Connect the tool to the power supply. To start the machine, you squeeze the ON / OFF switch (6). To stop the machine, you release the ON / OFF switch.

### **Round cuts**

- Before start to cut is necessary to make a 12 mm diameter hole in the middle of the workpiece to be sure that there is enough space for inserting the blade.
- When cutting tight curved surfaces is necessary to decrease the speed of the saw jig.

### **Metal cutting**

- When cutting metal is required to use the blade cooling oil. Lubricate Jig saw blade or the workpiece surface at regular intervals throughout the cutting process to reduce blade wear.

### **Cleaning and maintenance**



**Before performing any work on the equipment, pull the power plug.**



### **Cleaning**

- Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.
- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.
- Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

### **Maintenance**

Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

### **Technical data**

Voltage/ Frequency	230V /~ 50Hz
Input power	550W
Cutting capacity, wood	65 mm
Cutting capacity, aluminum	12 mm
Cutting capacity, steel	6 mm
No load speed	1000–2800 rpm
Insulation class	II
Pendulum adjustment	4 steps
Dust exhausting	Dual system
Acoustic pressure level	LpA=81dB(A), K=3dB(A)
Acoustic power level	LwA=92dB(A); K=3dB(A)
Vibration level of cutting wood	13.2 m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> ,
Vibration level of cutting steel	13.8 m/s <sup>2</sup> , K= 1.5m/s <sup>2</sup> ,
Weight	2.3 kg

### **Storage**

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

### **Warranty**

This warranty covers all material or production flaws excluding:

- Defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories
- Damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost transportation.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.